2020
AÑA DI ENSEÑANSA Y INNOVACION

ISLA ONLINE

Diaranson 26 Augustus 2020
Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900

ISLA ONLINE
NOTICIA DI GOBIERNO

2020





GOBIERNO DI ARUBA

UN ISLA RESILIENTE





Minister Evelyn Wever-Croes
PROME MINISTER DI ARUBA

Durante e cumbre virtual cu hobennan professional organisa pa Premier Wever-Croes,

A DUNA SPLICACION TOCANTE NEGOSACION CU HULANDA RELACIONA CU UN ENTIDAD CU HULANDA KIER INTRODUCI

Durante e cumbre virtual siman pasa cu hobennan profesional, Premier Evelyn Wever-Croes a splica cu ta importante pa envolve hobennan den e proceso di negosacion cu Hulanda, pasobra nan ta esnan cu ta bay tuma decisionnan den futuro.

Di parti di Departamento di Asuntonan Huridico, sr. Carlos Guaimo a splica kico e "entidad" ta cu Hulanda a propone. E meta di e entidad ta pa asisti den implementa reformanan riba nivel gubernamental, logra finansa publico sostenibel y duradero, haci economia di Aruba mas resiliente. Su tareanan ta bay bira entre otro asisti y supervisa desaroyo y ehecucion di proyectonan y medidanan, inicia y ehecuta proyectonan, duna subsidio na individuo y companianan, tene shares den compania (incluyendo compania estatal), y si haya necesario, pone Aruba bou supervision financiero mas estricto (verscherpt financieel toezicht).

Locual ta riba mesa awor ta pa e entidad aki hunto cu Gobierno di Aruba defini cual ta e prioridadnan cu mester wordo ehecuta pa haci e economia di Aruba mas fuerte y cu por resisti otro shocknan den futuro.
Den e prome concepto tabata poni cu e entidad por tuma diferente decision riba su mes, sin input di Gobierno di Aruba, pero awor a keda palabra cu e entidad lo haci esaki den consulta cu Gobierno di Aruba y ta duna Gobierno di Aruba espacio pa duna punto di bista. Esaki ta conta tambe por ehempel pa loke ta trata e constelacion di e entidad, a bin acerca cu Hulanda lo consulta cu Prome Minister di Aruba pa loke ta trata e profielschets y pa e nombracionnan mes.

Tambe a keda palabra cu, ora ta posibel e entidad lo bay den consulta cu Gobierno di Aruba, prome cu e entidad inicia y maneha proyectonan, y pa cu su participacion den companianan estatal.



Cambionan den e nota di splicacion (memorie van toelichting) Gobierno di Aruba a propone varios cambio den e ley relaciona cu principionan democratico pa e pueblo di Aruba, Parlamento y Gobierno y relaciona cu nos constitucion. Hulanda a bay di acuerdo pa inclui esakinan den e 'toelichting', splicacion di e ley. Por ehempel, a añadi cu entidad lo respeta e posicion constitucional di Aruba y su institutonan, e entidad lo solamente entama reformanan, proyectonan y medidanan cu Aruba mes a bay di acuerdo cu n'e 'op hoofdlijnen', e entidad no lo mete den asuntonan autonomo di pais Aruba tanten cu Aruba mes no a duna aprobacion democratico pa nan haci tal.

"Nos lo a prefera di wak e cambionan den e ley mes, considerando cu si tin discrepancianan entre un ley y su toelichting, e ley ta esun cu ta carga mas peso, pero Hulanda no a bay di acuerdo ainda. Den e dianan nos dilanti nos lo sigui negocia y purba yega na e miho alternativa pa cada ciudadano di pais Aruba", Premier Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

ENTRANTE DIABIERNA AWO LO INTRODUCI TDQ

CORONAVIRUS
COVID-19

MEDIDANAN
26 AUGUSTUS 2020



Gobierno  Di Aruba



1	2	3
TOQUE DE QUEDA	**NA TRABOU**	**DEN FAMIA**
0.00 -5.00 am	Evita aglomeracion	Evita bishita / fiesta di mas di 4 hende





MINISTER XIOMARA MADURO

MINISTER di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura

Minister Xiomara Maduro:

E OBRA BALUARTE TA HONRA NOS PILARNAN CULTURAL

Aña pasa Minister di Cultura a presenta e buki conmemorativo 'BaluArte'. Cual tabata e prome bes cu Aruba tin un publicacion y na nos mes idioma Papiamento den cual a documenta un cantidad di 30 persona y/of organisacion cu a contribui considerablemente na desaroyo artístico y cultural di nos pais den e ultimo 65 añanan. E obra di literatura aki 'BaluArte' ta duna un bista amplio di cantidad grandi di proyecto, obra, actividad, presentacion y publicacion cu a tuma luga durante di transcurso di aña.

Pa duna oportunidad pa comunidad por será mas conocí e obra aki y como tambe e historia di e pioneronan cultural y organisacionan, fundacionan, instancianan y gruponan cu a celebra un of mas lustro den añanan cu a transcuri y cu a duna un aporte grandi riba tereno artístico y cultural, próximamente Minister di Cultura semanalmente lo publica articulonan pa prensa di e diferente pioneronan cultural di nos país cu ta aparece den e publicación y asina lanta e interes den comunidad pa cumpra e buki aki y tine como un bon recuerdo of regalo. Ademas nos futuro generacion por cera conocí cu algun di nos pioneronan cultural.

E buki BaluArte ta obtenibel na oficina di UNOCA sitúa na Stadionweg 21 na un balor di 55 florin. E forma di compra ta lo siguiente pa medio di un deposito riba cuenta di banco na Aruba Bank # 510470818 na nomber di UNOCA Boekenfonds. Despues por yama oficina di UNOCA 582 0108 of 583 5681 durante orarionan di oficina entre 8'or di mainta y 4'or di atardi. Tambe por manda un email na unoca@setarnet.aw cu e comprobante di pago, pa traha un afspraak pa pasa tuma e buki.

PROLOGO

Cultura bo tin cu bib'e





BALUARTE

DOCUMENTACION DI NOS PILARNAN CULTURAL

Bernadina Growell

Mama di Cultura di Aruba

Ho ta tur pais tin e honor di tin un 'Mama di Cultura'. Aki na Aruba nos pais si tabata bendiciona cu un 'Mama di Folklore y Cultura', señora Bernadina Growell (d.f.m.). Un dama Arubano cu a gana respet como actriz, cantante, compositor, maestra di musica y conocedo di nos cultura. Ademas e tabata un bon coki y gusta traha cos dushi crioyo. Bernadina Growell-Kock a nace dia 27 di februari 1939 y ta yiu di Fransisco y Bonaventura Kock-Geerman. E famia tabatin 7 yiu, 4 mucha muhe y 3 mucha homber.

Bernadina su bida artistico a cuminsa ora cu e tabatin 12 aña, actuando y cantando na scol. For di chikito caba e tabata canta den coro di misa. Su prome salida publico como artista a sosode tempo cu e tabatin 17 aña, hunto cu su ruman Mariana Kock. Nan a canta cu 'Trio Brasil'. Despues, hunto cu Lucrecia Stamper, nan a forma *Trio Las Campiranas*. Nan canticanan ta zona te dia di awe, specialmente 'Un Soño' cu a keda graba pa gruponan musical di Aruba y di Colombia.

Ademas cu el a forma parti di un trio femenino, Bernadina a acompaña varios grupo y cantante di Corsou y Boneiro. E famoso cantante y compositor, Rudy Plaate, a graba su prome cancion 'Mala Suerte'. Ainda e cancionnan di Bernadina ta resona na Aruba y Antia Hulandes. Cu e Grupo Maya na Bogotá, Colombia, Bernadina a graba e canticanan 'Ta Carnaval 25' y 'RaRaRa'.

Su afinidad artistico a keda reforsa na momento cu el a conoce su casa, Cecil Growell (d.f.m.). Dia 30 di october 1965 Bernadina a drenta enlace matrimonial cu un di e grandinan di e banda legendario di Aruba, esta *Sensacion del Caribe*. Cecil tambe tabata conoci tanto na Aruba como na e otro paisnan manera Venezuela, Santo Domingo, Colombia, Boneiro y Corsou. Bernadina tabatin un papel importante den e exito di Cecil y e grupo pa medio di su gran talento pa compone cantica, cu a haciele un di e compositornan fiho di *Sensacion del Caribe*.

E mesun aña cu el a casa, Bernadina a bira director di e grupo di aguinaldo di mucha 'Estrella di Oro'. E aña ey e grupo di mucha aki a bay cu e premio di miho propaganda na Radio Kelkboom. Despues 'Estrella di Oro' a bira un gaita cu tabata consisti di hende muhe so. Ademas cu el a dirigi e gaita, Bernadina tabata toca cuarta tambe. Su ruman Mariana tambe tabata domina e instrumento aki, mientras Maria Thiel-Kock y Lucia Thiel tabata toca wiri, Irena Kock y Rubia Maduro tabata toca tambu. Olga Geerman tabata encarga cu e furucu. E grupo a keda hunto te 1967. Despues Bernadina a uni na un otro gaita, 'Amistad', cu despues a bira Grupo Folklore. Nan tabata duna show na diferente hotel aki na Aruba. Na 1989 Bernadina a forma parti di Grupo Catachi y for di 1993 te 2009 el a forma parti di e grupo di tambu 'Sodo y Cuero'.



BALUARTE

DOCUMENTACION DI NOS PILARNAN CULTURAL

Su mensahe tabata: "Stima bo cultura. Aprecia bo tradicion. Duna balor na bo folklore. Cultura di un pueblo ta rikesa y grandesa di nos pais Aruba."

Na misa Bernadina a dirigi su mesun koor. Pero e bida artistico publico tabata atra'e mas. Canta y presenta tabata simplemente parti di su bida. Como cantante el a sigui presenta cu diferente grupo musical na Aruba, incluso cu mariachi. Tambe el a presenta cu conhunto cu tabata participa na diferente festival, manera Festival di Tumba y Festival di Calypso. Su prome tumba tabata 'Galiña den Carnaval', cu a marca paso den temporada di carnaval. Bernadina a conkista e titulo di 'Cantante Popular' na varios ocasion. Y e banda *Sensacion del Caribe* di su casa semper a acompañ'e den Festival di Tumba y di Calypso. Como un di e compositornan pa *Sensacion del Caribe*, Bernadina a compone diferente tumba y calypso pa varios cantante cu tabata participa na e festivalnan durante e periodo di carnaval. Sinembargo, su participacion na carnaval no tabata limita na composicion so. Bernadina a probecha cualkier oportunidad pa baila den carnaval y comparti su talento di entretene, cantando riba truck durante parada.

Bernadina lo no tabata Bernadina, si e mes lo no a uni su mes na un organisacion carnavalesco. Nuebe aña el a forma parti di e Comite di Carnaval di Brazil. Su contribucion na musica carnavalesco a keda corona ora a dedica Festival di Tumba 1984 na su persona.

Aruba no a keda sin ripara e contribucion constante di Bernadina Growell na e rikesa cultural di nos pais. Pa e motibo aki a dedica diferente homenahe y festival na su persona. Bernadina Growell entre otro a keda homenahea cu e Premio Compositor Mas Destaca di revista 'Amistad', cantante popular Premio Galeria Moderna, artista den *International Artist Event 2004* y Premio Oro Aruba. Semper a considera Bernadina como un artista di curason, ya cu e no a laga ningun oportunidad pasa pa sea canta of presenta. Unda e yega, sea na Aruba of den exterior, e tabata cla pa canta cu cualkier grupo. Pa Bernadina Growell mes tin tres momento den su bida cu mas tabata yen'e cu alegria. E prome tabata su condecoracion dia 15 di april 1997 como *Ridder der zesde Graad, lid in de Orde van Oranje Nassau*.

E di dos ta dia cu el a ricibi su transplante di riñon pa cua e tabata sumamente agradecido na Dios. Esaki a tuma luga net dia 18 di maart 2000. E otro reconocimento tabata dia 10 di maart 2001 cu minister Lily Beke-Martinez a reconoc'e como 'Mama di Folklore y Cultura di Aruba'.

Bernadina tabata un persona hopi apasiona cu su talentonan. Te aña 2008 el a participa den diferente obra teatral cu e nomber *La dama de mil cara*. Motibo di esaki tabata pasobra e tabatin un habilidad impresionante di cambia di personahe masha lihe riba escenario. Tanten cu su salud tabata permitie e tabata participa tambe na hopi evento cultural. Bernadina tabata considera esaki como un bendicion. Semper su pensamento tabata: "Bo mester ta agradecido cu e don cu bo tin y percura pa semper bo ta cla pa yuda otro y pa sea un ehempel positivo pa otro." Bernadina tabata hopi orguyoso cu e titulo di 'Mama di Folklore y Cultura'.

Y semper el a dedica su bida representando nos cultura cu placer y dedicacion te dia cu el a fayece dia 22 di januari 2009. Bernadina semper tabata bisti su trahe di 'saya cu djeki' cu e mes tabata cose, ora e tabata bishita un evento publico como 'Mama di Cultura'. Bernadina tabata y lo sigui ta un ehempel pa nos tur. Aunke e no ta aki cu nos mas, su pasion pa cultura, musica y teatro a convertiele den un orguyo pa nos pais. Ta dificil pa reemplasa un hende manera Bernadina cu tanto talento y carisma. Despues di fayecimento di Bernadina un grupo di amigo y famia a forma un comision na aña 2011 y a haci diferente trabou pa conserva cas di Bernadina. Meta di esaki ta pa expone logro, trofeo, plakkaat, vestuario y articulonan di Bernadina den su cas, pa un y tur por pasa admira. Na 2015 e comision a bira Fundacion Bernadina Growell y nan a transforma cas di Bernadina Growell den un museo.

1939 - 2009



CULTURA





Minister Dangui Oduber

MINISTER di Turismo, Salud y Deporte



Minister Dangui Oduber:

"DEN E ULTIMO DIANAN AKI E CANTIDAD DI TESTNAN TA BAHANDO Y E CANTIDAD DI ESNAN POSITIVO TAMBE TA BAHANDO"



Minister di Turismo, Salubridad Publico y Deporte Sr.Dangui Oduber ta manda un mensahe di pronto recuperacion pa tur esnan cu ta sufriendo di Covid-19 cu ta den hospital y tambe esnan den Cuido Intensivo. Forsa na famianan di tur e pashentnan aki, ta temponan hopi dificil. Sinembargo a tuma nota ultimo dianan aki cu e cantidad di testnan ta bahando y e cantidad di esnan positivo tambe ta bahando. Nos tin speransa cu e simannan venidero esakinan lo bira menos y menos.

Nos a anticipa si cu e cantidad di casonan di personanan cu mester cuido medico na hospital lo conoce un aumento. Esaki ta debi na e personanan hoben cu inicialmente a wordo contagia y a bay pega e mayornan cu ta biba cu nan den cas. Esaki ta e motibo cu tin un subida den e cantidad di personanan cu ta den ICU y tambe na hospital. Nos ta spera cu dentro di poco e situacion lo mehora. Pero nos tin cu keda mantene nos disciplina. Nos tin cu keda ta consciente cu e ta risico di cada un di nos na momento cu nos ta sali for di cas.

Abo tin cu cuida bo mes. Abo tin cu laba bo man continuamente. Abo tin cu mantene distanciamento social. Abo tin cu cana cu bo hand sanitizer y bisti bo mask na tur momento, pasobra e risico aki ta un risico real cu ta biba eyfo. Nos ta conseha e personanan vulnerabel pa no sali for di cas. E ta un risico cu nos tur tin cu siña biba cune pasobra e ultimo estudio scientifico ta indica cu e virus no ta bay desaparece por lo pronto y lo keda existi pa semper.

Minister Dangui Oduber:

"NOS NO POR PERMITI PA POLITICA PARTIDISTA DI AVP INFILTRA DEN MANEHO DI E CRISISTEAM"



Relaciona cu lekmento di un lista confidencial di pashentnan cu Covid19 den fin di siman, a cuminsa di biaha cu un investigacion preliminar y a resulta cu tin varios cos no ta klop den e lekmento di informacion. Esaki ta un indicacion con henter e lekmento di informacion a ser orkestra pa AVP, pasobra coincidenca no ta existi ('Toeval bestaat niet'). Nos na tur momento a tene politica pafor di maneho di crisis.

Partido AVP a organisa un cumbre politico diahuebs ultimo y ya pa diasabra siguiente informacionnan a cuminsa lek. Tin tur indicacion cu politica a infiltra den maneho di e Crisisteam y cu esaki a ser orkestra pa AVP. Ta di spera cu esun cu a lek e informacionnan no a haci esaki pa motibonan politico.
Siguramente esun cu a haci esaki su consenshi lo mester remorde, pasobra no ta gobierno bo ta afecta, pero bo ta afecta imagen di bo pais y bo ta destruyendo bo pais na momento cu bo ta opta pa bay comparti informacionnan medico confidencial di e pashentnan. Investigacion lo demostra y lo haya sa kende a lek e informacionnan y pakico e persona a haci esaki y kico tabata su proposito final.

Minister Oduber ta consciente di tur e weganan politico hunga pa AVP pasobra awo nan ta exigi pa gobierno retira y e minister concerni bay cas, pero ta bon pa refresca AVP su memoria, ya cu den pasado den un reunion publico ex Minister Schwengle a comparti informacion medico confidencial di un ciudadano Robert Paesch sin pidi e pashent aki aprobacion pa comparti informacion di su malesa. E tempo ey Arthur Dowers no a pidi y exigi retiro di ex Minister Schwengle. Hecho ta cu e tempo ey Minister Schwengle a opta pa comparti informacion confidencial di e pashent menciona. Pero den e caso recien no ta Minister Oduber a opta pa comparti informacion ya cu e no ta conoci cu e lista aki. Ta prome biaha cu Minister Oduber a wak e lista aki y ta lamenta profundamente cu un hende por tin un mente asina destructivo pa lek e informacionan aki. Nos a constata tambe con profesionalnan a presta nan mes pa participa na un cumbre politico di partido AVP cu e unico proposisto pa desacredita maneho di crisis team. Na Hulanda bo no ta mira profesionalnan, RIVM of GGD ta duna informacion na partidonan politico. E instancia oficial pa duna informacion ta na Parlamento di Aruba cu porcierto a organiza un bijeenkomst pa duna parlamento informacion relaciona cu Covid. En todo caso na Aruba nos a constata cu profesionalnan cu ta sostenedornan di partido AVP a opta pa participa na un cumbre politico cu motibonan politico.

Mucho cos no por bisa ainda di e investigacion ya cu esaki ta un investigacion penal y nos ta spera cu mas pronto posibel lo yega na raiz di kico por a sosode y kico por a bay robes y pakico e persona lo a lek e informacionnan asina confidencial aki di e pashentnan cu tin Covid 19.



BELANGRIJKE GEGEVENS

Er woont een persoon met Covid-19 in mijn huishouden, wat moet ik doen?

Als er in uw huishouden een persoon is die positief is voor Covid-19, moeten zowel zijn/haar partner als zijn huisgenoten zich isoleren gedurende 7 dagen.

- Gedurende deze 7 dagen moeten alle personen hun gezondheid zorgvuldig controleren op symptomen.
- Als er een symptoom optreedt, neem dan contact op met uw arts voor een test.

- Als er gedurende die 7 dagen geen symptomen zijn, kan de persoon de quarantaine verlaten maar alle beschermingsregels blijven volgen, vooral het dragen van een mondkapje.

Desalniettemin raadt DVG aan om nog 7 dagen in vrijwillige quarantaine te blijven om de 14 dagen te voltooien. Dit kan door middel van het opnemen van reguliere vakantiedagen of in overleg met de werkgever.

*De eerste 7 dagen quarantaine vallen onder de SVB. Normale vakantiedagen niet.

Samen kunnen we het weer stoppen!

DVG
DIRECTIE VOLKSGEZONDHEID

Departamento di Salud Publico:

Segun e update di awe por tuma nota 22 persona mas a recupera, tin 90 caso nobo di Covid-19 di cual tur ta residente y e total di activonan awo ta 1165. Total di testnan haci ta 283.

Hospital ta inform cu te na e momento aki tin 26 persona interna den hospital di cual 7 ta den ICU y 19 ta isola riba piso general.

Pa mas information
Bishita nos website na
WWW.DVG.AW



HOH daily info COVID-19

Dr Horacio E. Oduber HOSPITAL

UPDATE
26 August 2020

CURRENTLY ADMITTED

COVID-19 IN ICU/CCU	COVID-19 WARD	COVID-19 SUSPECTED AWAITING TEST RESULT
7	19	2
		IN QUARANTINE
		1

Please note that these are ONLY the results of the admitted patients!

Dr Horacio E. Oduber HOSPITAL — TOGETHER WE CAN BEAT IT!

UPDATE COVID-19
DIARANSON 26-8-2020

CORONAVIRUS COVID-19

CASONAN CORONA VIRUS ARUBA

	TOTAL	RESIDENTE	NO RESIDENTE
POSITIVO	1760	1726	34
NEGATIVO	18127	-	-
ACTIVO	1165	1148	17
RECUPERA	587	570	17
GETEST	19887	-	-
GETEST NA AIRPORT	9123	-	-
MORTO	8	8	0

DVG DIRECTIE VOLKSGEZONDHEID — Gobierno di Aruba — BRA Bureau Rampenbestrijding ARUBA

Decoratiecommissie Aruba
Comision Condecoracion Real Aruba

"Duna honor na esun(nan) cu merece honor"

OPORTUNIDAD PA ENTREGA PROPOSICIONNAN PA CONDECORACION REAL 2021

Aruba a conoce e aña aki un grupo grandi di 17 persona cu a ricibi un Condecoracion Real pa motibo cu nan a destaca riba diferente tereno y/of a dedica nan mes na nos comunidad. Comision Condecoracion Real Aruba ta informa cu entrante dia prome di juli 2020 pueblo di Aruba por entrega proposicionnan pa personanan ricibi un condecoracion real otro aña, na ocasion di celebracion di aña di Rey na april 2021.

Pa un persona por wordo considera pa haya un condecoracion real mester tene cuenta cu e accento ta cay riba prestacionnan particular pa y den comunidad. Tin dos categoria:
- Trabou boluntario, pues trabounan pa cual e persona no a/ta ricibi salario;
- Prestacionnan particular cu un persona a haci contra pago, pues den su trabou.
E prestacionnan aki mester ta di un caliber y nivel di e halto ey cu nan ta surpasa locual normalmente ta wordo spera di su trabou y mester tin un balor excepcional pa desaroyo di Aruba.

Tur persona of instancia cu conoce un persona cu na su opinion ta merecedo di un condecoracion real por entrega un proposicion. Pa haci e proposicion aki mester haci uzo di dos formulario special.
E formularionan aki ta obtenibel entrante 1 di juli 2020 na balie abou na entrada na Bestuurskantoor na Playa, na Bestuurskantoor na San Nicolaas of cerca e miembronan di Decoratiecommissie Aruba. Tambe por download e formularionan for di e website di Gobierno: www.gobierno.aw, www.overheid.aw, www.government.aw.

E formularionan di proposicion mester wordo yena completo y detayadamente y mester wordo firma door di e persona(nan) of e instancia cu ta haci e proposicion ("voorsteller").
E motivacion di e peticion ta di crucial importancia.
Pa evalua e meritonan di un persona cu ta wordo proponi pa un condecoracion real ta di sumo importancia pa duna tur informacion pidi riba e formularionan y pa menciona tur dato y informacion cu por duna realse na e trabou(nan)/actividad(nan) desplega door di e persona en cuestion.

Comision Condecoracion Real Aruba ta enfatisa cu otorgamento di un condecoracion real mester keda un sorpresa pa e persona concerni. Pa e motibo ey ta di suma importancia pa NO informa e persona concerni cu ta bay haci un peticion pe, ni envolvi'e den e proceso di prepara un proposicion. Mester haci e trabao preparatorio den tur secrecia. Esaki lo evita un desapunto den caso cu e condecoracion no ta wordo otorga.

E entrega di un proposicion pa un condecoracion real mester wordo haci na Decoratiecommissie Aruba y mester wordo entrega den un envelop cera na Bureau di Minister Presidente di Aruba (Bureau Minister van Algemene Zaken) na atencion di Decoratiecommissie Aruba, Bestuurskantoor, L.G. Smith Blvd. 76, Oranjestad, Aruba.

Proposicionnan pa condecoracionnan real ta wordo trata na Hulanda door di e organo cu ta carga e nomber di "Nederlandse Kapittel voor de Civiele Orden". Nan ta duna e conseho definitivo pa cu e condecoracionnan real y nan ta hopi estricto. Por ehempel, den caso cu un persona tin tremendo logronan pa comunidad, pero e tin por ehempel boetnan grave, un persona asina lamentabelmente no ta bin na remarca pa un condecoracion real durante cierto periodo. Por ehempel pa un boet durante un aña y dependiendo di e cantidad di boet durante mas aña.

Semper un peticion mester wordo manda hopi luna adelanta, casi un aña adelanta, pa por keda cla cu tur tramite na Aruba y na Hulanda pa asina e personanan por ricibi nan condecoracion na luna di april di e aña venidero. E aña aki e ultimo dia pa entrega un proposicion pa un Condecoracion Real pa aña 2021 ta diabierna 4 di september 2020.

Por fabor tuma nota cu proposicionnan incompleto y proposicionnan cu a drenta despues di diabierna 4 di september 2020 lamentabelmente no por wordo trata.

Aruba tin hopi persona cu ta contribui na nos comunidad mediante trabou boluntario y personanan cu ta destaca realmente den nan trabou. Ta deseo di Comision Condecoracion Real Aruba pa mira hopi di nan ricibi un condecoracion real na 2021, mescos cu e aña aki. Ta p'esey un peticion na un y tur pa haci un esfuerso pa esaki bira realidad y pa asina Aruba por honra su hendenan balioso. Comision Condecoracion Real Aruba ta spera cu pa aña di Rey 2021 tambe comunidad lo reacciona cu hopi entusiasmo pa reconoce esnan cu ta haci trabou importante pa y den nos comunidad.

Den caso cu tin cualkier pregunta of pa mas informacion por tuma contacto cu e miembronan di Comision Condecoracion Real Aruba:
sra. F. Perez-Lopez (tel. 583-8425)
sr. V. Frank (tel. 587-4979)
sra. N. Anthony (cel. 593-1921)
sra. I. Nicolaas-Ras (tel. 584-8880)
sra. R. Garrido (cel. 593-1820)
sr. D. Figaroa (cel. 741-0100)

Tambe por acerca e comision via e-mail: condeco.aruba@gmail.com

Comision Condecoracion Real Aruba 2021



Condecoracion Real 2021



Con pa propone un persona?

- Por haci proposicion dor di yena dos formulario.
- E formularionan aki ta obtenibel durante oranan di oficina na balie di Bestuurskantoor na **O'stad y San Nicolas.** Tambe por download e formularionan for di e website di gobierno: **www.gobierno.aw** **www.overheid.aw** **www.government.aw**

Ta ricibi peticionnan pa aña **2021** entrante dia **1 juli 2020**
E ultimo dia pa entrega peticionnan ta dia **4 september 2020**

Pa mas informacion por yama

Sra. F Perez-Lopez tel: 583-8425
Sra. I. Nicolaas-Ras tel: 584-8880



INFORMACION TORMENTA Y HORCAN

KICO ABO MESTER HACI!

Scucha radio pa informacion for di Meteo regardando e situacion di tempo.



Revisa bo suministro pa cu desaster y reemplasa locual mester y re abastece locual cu ta necesario.



Recoge tur articulo cu biento por recoge. (bais, mueblenan den cura, bari di sushi, palonan los etc.)



Cera tur bentana, porta y schutternan special pa horcan. Si bo no tin schutternan special pa horcan, cubri tur bo porta y bentananan cu plywood.



Pone bo frigidair y freezer na e setting mas friu y tene esaki cera mas tanto posibel pa asina tur locual ta den nan por wanta pa un tempo mas largo si coriente cay afo.





Cera bo tanki di gas y kita plug di tur bo aparatonan chikito.



Tank bo auto completo.

Papia cu e miembronan di bo hogar y crea un plan di evacuacion. Planeando y practicando bo plan di evacuacion, ta minimalisa e confusion y miedo durante e evento.



CONOCE E PLAN DI HORCAN DI BO COMUNIDAD.

- Planifica rutanan na shelternan local
- Registra e miembronan di famia cu tin necesidad pa remedinan special segun cu ta necesario
- Haci plannan pa bo mascotanan tambe wordo atendi.



Evacua den caso cu autoridadnan competente ta conseha pa haci esey. Tene cuidou y evita camindanan cu ta inunda y of caminda/brugnan cu a kibra of a ricibi daño.



Door cu seguro basico pa vivienda no ta cubri inundacion (flood insurance), ta importante pa bo tin proteccion pa cu inundacion sea pa motibo di horcan, tormentanan tropical, awasero pisa y otro condicionnan cu por impacta Aruba. Pa mas informacion tocante seguro di inundacion ta recomenda pa bo comunica cu bo compania di seguro.



NUMBERNAN DI EMERGENCIA

CENTRAL ALARMA NACIONAL; POLIS; AMBULANCE: 911

HOSPITAL: 527-4000

CENTRO MEDICO SAN NICOLAS 5248833



INFORMACION OBTENI DI OFICINA DI MANEHO DI CRISIS - TEL; 588-0100



GOBIERNO DI ARUBA

INFORMACION TORMENTA Y HORCAN

KICO BO TIN MESTER?

Awa pa minimo 3 dia
- 1 galon di awa pa dia pa persona



Cuminda den bleki of cuminda cu ta facil pa prepara



Suministro pa baby (boter, formula, cuminda pa baby, bruki)



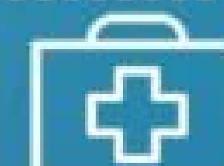
Flashlight



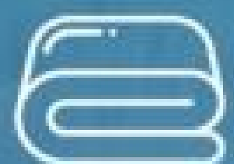
Extra bateria



Kit di prome auxilio



Deken pa emergencia



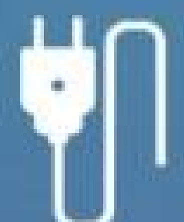
Productonan di higiena y sanitario



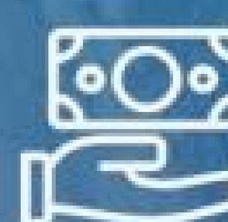
Remedi (suministro pa 7 dia) y articulonan medico (aparato pa scucha cu extra bateria, bril, lens di contacto. Hangua. Garoti)



Charger pa celular.



Placa cash extra



Cuchiu multi uzo



Tools/material pa sigura bo propiedad.



Copia di documentonan personal (lista di remedi y informacionnan medico, documento cu ta prueba di adres, contract di cas, paspoort, tarheta di identificacion, polisa di seguronan)



Repelente pa insecto y crema pa proteha contra solo.



Extra set di yabi di auto y di cas.



Suministro pa animal (banchi, cadena, tarheta di identificacion, cuminda, baki pa awa, haula)



Paña extra, pechi y sapato resistente



Regenjas – poncho pa proteha contra awasero.



Camara pa saca potret di daño



Mapa di bo area/zona.



Informacion di contacto di famia y di emergencia.



NUMBERNAN DI EMERGENCIA

CENTRAL ALARMA NACIONAL; POLIS; AMBULANCE: 911

HOSPITAL: 527-4000

CENTRO MEDICO SAN NICOLAS 5248833



INFORMACION OBTENI DI OFICINA DI MANEHO DI CRISIS - TEL; 588-0100

GABINETE WEVER-CROES



un

Feliz Dia

ISLAONLINE
PA INFORMACION
CORECTO Y BERDAD

Gabinete Wever-Croes